

GrindLazer™

3A6048C
SL

**Za odstranjevanje materialov iz ploskih, vodoravnih betonskih in asfaltnih površin.
Samo za profesionalno uporabo.**

Model 25M992 – rezanje naprej

GrindLazer HP DC89 G (270 ccm / 9 HP)

Model 25M993 – rezanje naprej

GrindLazer HP DC1013 G (390 ccm / 13 HP)

Model 25M994 – rezanje nazaj in navzgor (obvezna uporaba s sedežem za vožnjo LineDriver™)

GrindLazer HP DC1021 G (627 ccm / 21 HP z električnim zagonom)

Model 25N658 – rezanje naprej

GrindLazer HP DC1013 G DCS (390 ccm / 13 HP z električnim zagonom)

Model 25N659 – rezanje nazaj in navzgor

(obvezna uporaba s sedežem za vožnjo LineDriver™)

GrindLazer HP DC1021 G DCS (627 ccm / 21 HP z električnim zagonom)

Povezani priročniki:

Popravilo - 3A5919

Deli - 3A5929

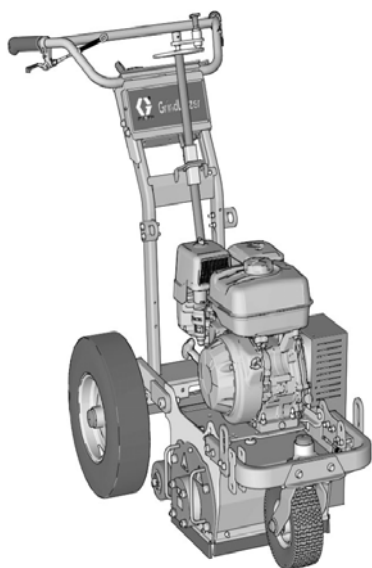
Delovanje sistema s sedežem za vožnjo LineDriver - 312540

Delovanje, popravilo in deli za LineDriver ES - 3A6623

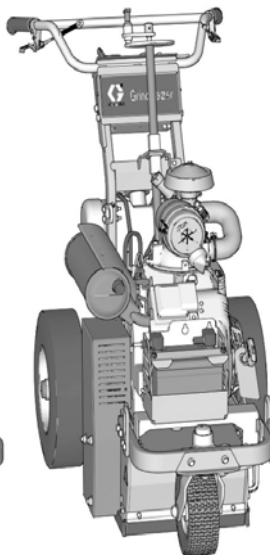


POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

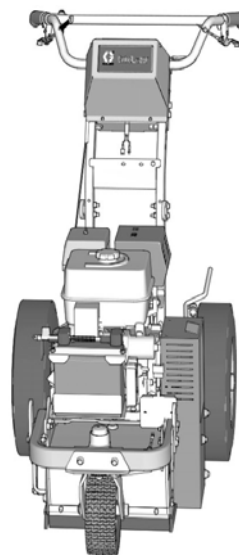
Preden uporabite opremo, preberite vsa opozorila in navodila v tem priročniku ter v priročnikih za uporabo in dele. Spoznajte krmilne elemente in upoštevajte pravilno uporabo opreme. Shranite vsa navodila.



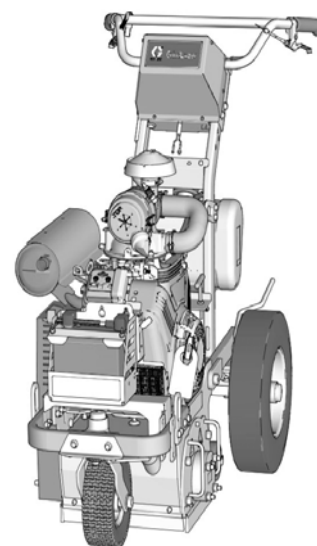
25M992 / 25M993



25M994



25N658



25N659

t35649a

(Bobni, rezalniki in sedež za vožnjo LineDriver™ so naprodaj posebej)



PROVEN QUALITY. LEADING TECHNOLOGY.

Vsebina





Opozorila	3
Odlaganje akumulatorja med odpadke	4
Identifikacija sestavnih delov	5
Identifikacija sestavnih delov (modeli DCS)	6
Zamenjava bobna	7
Zamenjava rezalnika	8
Diamantne rezalne plošče	10
Zamenjava jermena	11
Zamenjava sklopke	13
Zamenjava jermenice	14
Zamenjava krtače	15
Zamenjava sestava pogonskega ležaja	16
Odstranjevanje sestava ležaja vrat	16
Namestitev sestava ležaja vrat	16
Odstranjevanje sestava pogonskega ležaja	17
Namestitev sestava pogonskega ležaja	18
Namestitev klinaste jermenice	18
Odpravljanje težav	19
Samo modeli DCS	20
Kode napak za sistem DCS	21
Batnica aktuatorja sistema DCS se ne premika	22
Shema električne napeljave	23
Sistem DCS	23
Krmilna omarica za nadzorni sistem DCS Control ..	24
Tehnični podatki	25
Standardna garancija podjetja Graco	27

Opozorila

V nadaljevanju navedena opozorila so namenjena pripravi, uporabi, ozemljitvi, vzdrževanju in popravilu opreme. Klicaj predstavlja splošna opozorila, simbol za nevarnost pa opozarja na nevarnost pri določenem postopku. Ko se ti simboli pojavijo v besedilu priročnika ali na opozorilnih nalepkah, preberite ta opozorila. V besedilu priročnika, kjer je to potrebno, se lahko pojavljajo opozorila in simboli za nevarnost, povezani z izdelkom, ki niso obravnavani v tem razdelku.

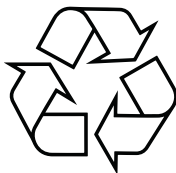
 <h2 style="margin: 0;">OPOZORILO</h2>	
 	<p>NEVARNOST PRAHU IN DELCEV</p> <p>Ob rezanju betona in drugih površin s to opremo lahko nastane prah, ki vsebuje nevarne snovi. Pri rezanju lahko nastanejo tudi leteči delci.</p> <p>Za zmanjšanje tveganja resnih poškodb:</p> <ul style="list-style-type: none"> Nadzorujte prah, da izpolnite vse veljavne predpise na delovnem mestu. Nosite zaščitna očala ter ustrezno preizkušen respirator z ustreznim potrdilom vladnega organa, ki je primeren za uporabo v prašnih razmerah. Opremo uporabljajte le v dobro prezračenem prostoru. Opremo za rezanje lahko uporablja zgolj ustrezno usposobljeno osebje, ki razume veljavne delovne predpise.
 	<p>NEVARNOST ZAPLETANJA IN VRTEČIH DELOV</p> <p>Vrteči deli vas lahko urežejo ali celo odrežejo prste in druge dele telesa.</p> <ul style="list-style-type: none"> Izogibajte se vrtečim se delom. Opreme ne upravljajte brez ščitnikov ali pokrovov. Med upravljanjem opreme ne smete nositi ohlapnih oblačil, nakita ali spuščениh dolgih las. Izklopite električno napajanje pred preverjanjem, premikanjem ali vzdrževanjem opreme.
	<p>NEVARNOST OPEKLIN</p> <p>Rezalniki in motor se lahko med delovanjem močno segrejejo. Da preprečite hude opekline, se ne dotikajte vroče opreme. Počakajte, da se oprema popolnoma ohladi.</p>
	<p>NEVARNOSTI ZARADI NEPRAVILNE UPORABE OPREME</p> <p>Nepravilna uporaba lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.</p> <ul style="list-style-type: none"> Enote ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog ali alkohola. Ko je orodje vklopljeno, ne zapuščajte delovnega okolja. Ko orodje ni v uporabi, ga ugasnite. Vsak dan preglejte opremo. Takoj popravite ali zamenjajte izrabljene ali poškodovane dele samo z nadomestnimi deli originalnega proizvajalca. Opreme ne spreminjajte ali prilagajajte. Opremo uporabljajte le za njen prvotni namen. Za informacije pokličite distributerja. Otroci in živali naj ne hodijo v delovno območje. Ravnajte po vseh veljavnih varnostnih predpisih. Vzdržujte varno delovno razdaljo od ostalih oseb, ki so v delovnem okolju. Izogibajte se cevem, stebrom, odprtinam ali ostalim predmetom, ki gledajo iz delovne površine.
 	<p>OSEBNA ZAŠČITNA OPREMA</p> <p>Med upravljanjem in servisiranjem opreme in ko ste v območju delovanja opreme, morate nositi ustrezno zaščitno opremo, ki vas ščiti pred hudimi poškodbami, vključno s poškodbami oči, vdihavanjem strupenih hlapov, opeklinami in oglušitvijo. Ta oprema vključuje, a ni omejena na:</p> <ul style="list-style-type: none"> Zaščitno opremo za oči. Zaščitno obutev. Rokavice. Zaščito sluha. Ustrezno preizkušen respirator z ustreznim potrdilom vladnega organa, ki je primeren za uporabo v prašnih razmerah.

! OPOZORILO

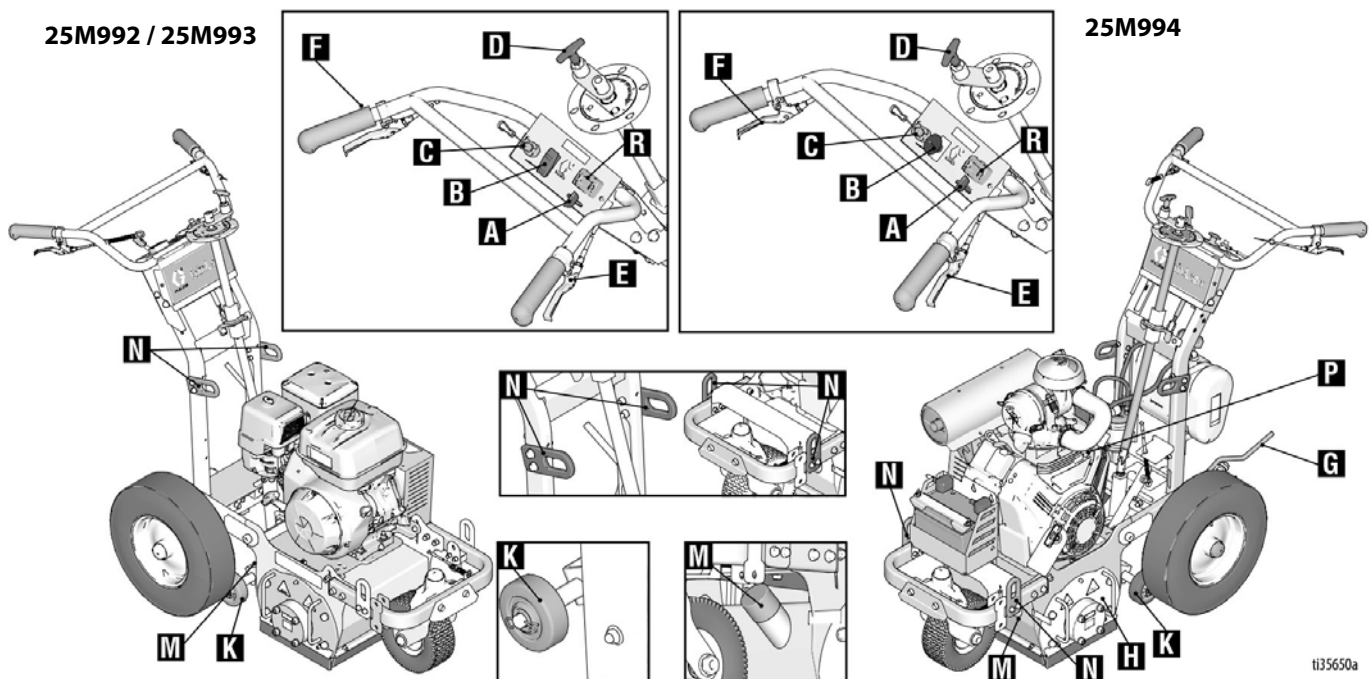
 	<p>NEVARNOST POŽARA IN EKSPLOZIJE</p> <p>Vnetljivi hlapi, kot so hlapi topil in barve na delovnem območju, se lahko vžgejo ali eksplodirajo. Za lažje preprečevanje požara in eksplozije:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uporabljajte opremo le na dobro prezračenem območju. • Posode za gorivo ne polnite med delovanjem motorja ali ko je motor vroč; ugasnite ga in pustite, da se ohladi. Gorivo je vnetljivo in se lahko vžge ali eksplodira, če se razlije po vroči površini. • Na delovnem območju naj ne bo ostankov, vključno s topili, krpami in bencinom. • V delovnem območju vedno imejte na razpolago gasilni aparat.
	<p>NEVARNOST ZARADI OGLJIKOVEGA MONOKSIDA</p> <p>Izpuh vsebuje strupen ogljikov monoksid, ki je brez barve in vonja. Vdihavanje ogljikovega monoksida lahko povzroči smrt.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne delajte v zaprtem prostoru.
	<p>NEVARNOSTI, POVEZANE Z AKUMULATORJEM</p> <p>Svinčeno-kislinski akumulatorji lahko ustvarijo eksplozivne pline in vsebujejo žveplovo kislino, ki lahko povzroči hude opekline. Za preprečevanje nastanka isker in poškodb pri ravnanju ali delu s svinčeno-kislinskimi akumulatorji:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Preberite in upoštevajte naslednja opozorila proizvajalca akumulatorja. • Pri delu s kovinskimi orodji ali prevodniki bodite previdni, da preprečite kratke stike in iskrenje. • V bližini akumulatorjev ne smejo biti prisotne iskre, plameni in cigarete. • Vedno nosite zaščitna očala in zaščitno opremo za obraz, roke in telo. • Če ste bili v neposrednem stiku s tekočino iz akumulatorja, sperite ta del z vodo in se posvetujte z zdravnikom. • Namestitev in vzdrževanje lahko opravi samo ustrezno usposobljeno osebje.
	<p>PREDLOG ZAKONA ZVEZNE DRŽAVE KALIFORNIJA ŠT. 65</p> <p>Izpušni plini motorja tega izdelka vsebujejo kemikalije, za katere je v državi Kalifornija znano, da povzročajo raka, motnje pri razvoju zarodkov ali da imajo druge škodljive posledice za razmnoževanje.</p> <p>Ta izdelek vsebuje eno ali več kemikalij, za katere je v zvezni državi Kalifornija znano, da povzročajo raka, motnje pri razvoju zarodkov in druge škodljive posledice za razmnoževanje. Po uporabi si umijte roke.</p>

Odlaganje akumulatorja med odpadke

Akumulatorjev ne odlagajte med odpadke. Akumulatorji morajo biti reciklirani v skladu z lokalnimi predpisi. Za lokacije obratov za recikliranje v ZDA in Kanadi pokličite 1-800-822-8837 ali obiščite www.call2recycle.org.

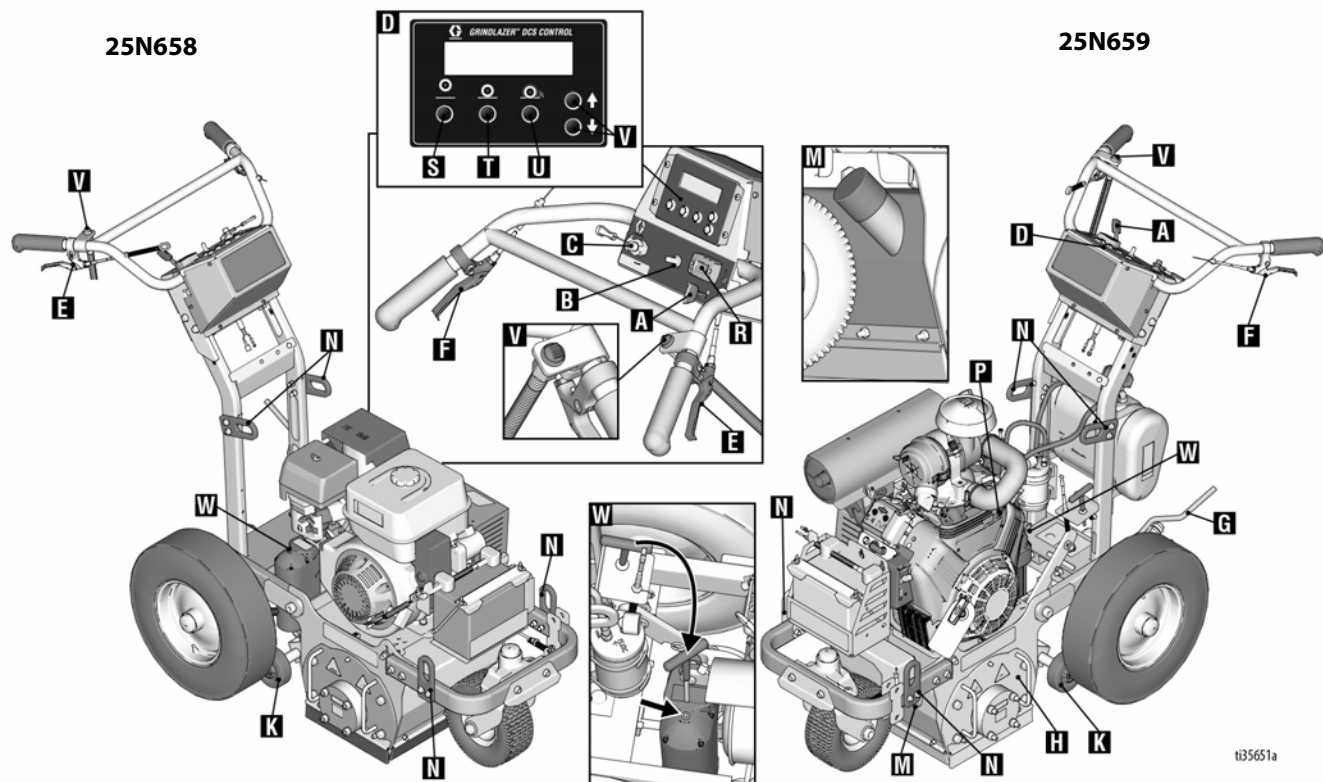


Identifikacija sestavnih delov







	Sestavni del	Opis
A	Plinska ročica motorja	Spremeni hitrost motorja.
B	Stikalo za vklop/izklop	Dovaja napajanje motorju.
C	Gumb za ustavitev motorja v sili	Pripne se na uporabnika in ugasne motor v primeru, da se vrvica med uporabo sname.
D	Skala za prilagoditev bobna	Nastavi globino reza bobna.
E	Ročica za vklop bobna	Krmilo lahko potisnete navzdol ter tako dvignete boben s površine in ga zaklenete v dvignjenem položaju. Ko je boben v zaklenjenem in DVIGNJENEM položaju, lahko frezo GrindLazer premikate, ne da bi se boben dotikal površine. Za spuščanje bobna na površino potisnite krmilo navzdol, premaknite ročico za vklop bobna in počasi povlecite krmilo navzgor.
F	Ročica za zaklepanje sprednjega kolesa	Sprednje kolo je običajno zaklenjeno, da lahko vodite frezo GrindLazer naravnost v ravni črti. Ko je ročica v položaju za vklop, se sprednje kolo sprosti in ga lahko prosto vrtite.
G	Parkirna zavora zadnjega kolesa	Preprečuje, da bi se zadnje kolo premikalo.
H	Plošča za dostop do bobna	Odstranljiva plošča, ki omogoča dostop za zamenjavo rezalnega bobna.
K	Kolesca za nadzor globine	Za nastavitev ravni rezalnega bobna.
M	Priključek za sesalnik	Priključek za priključitev sesalnika za odstranjevanje prahu in ostankov med delovanjem.
N	Dvižne točke	Ojačane točke, ki se uporabljajo za dvigovanje freze GrindLazer med prevozom ali popravilom.
P	Stikalo za vžig	Električni zaganjalnik (samo model DC1021 G)
R	Števce vrtljajev/delovnih ur	Prikaže število vrtljajev motorja med delovanjem in prikaže skupno število delovnih ur motorja.

Identifikacija sestavnih delov (modeli DCS)



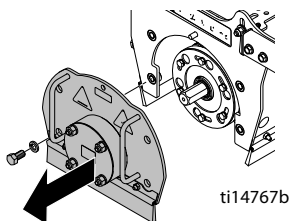
	Sestavni del	Opis
A	Plinska ročica motorja	Spremeni hitrost motorja.
B	Stikalo za vklop/izklop	Dovaja električno napajanje za nadzorni sistem DCS Control in motor.
C	Gumb za ustavitev motorja v sili	Pripne se na uporabnika in ugasne motor v primeru, da se vrvica med uporabo sname.
D	Nadzorni sistem DCS Control	Nadzoruje in prikazuje globino reza bobna.
E	Ročica za vklop bobna	Krmilo lahko potisnete navzdol ter tako dvignete boben s površine in ga zaklenete v dvignjenem položaju. Ko je boben v zaklenjenem in DVIGNJENEM položaju, lahko frezo GrindLazer premikate, ne da bi se boben dotikal površine. Za spuščanje bobna na površino potisnite krmilo navzdol, premaknite ročico za vklop bobna in počasi povlecite krmilo navzgor.
F	Ročica za zaklepanje sprednjega kolesa	Sprednje kolo je običajno zaklenjeno, da lahko vodite frezo GrindLazer naravnost v ravni črti. Ko je ročica v položaju za vklop, se sprednje kolo sprostí in ga lahko prosto vrtite.
G	Parkirna zavora zadnjega kolesa	Preprečuje, da bi se zadnje kolo premikalo.
H	Plošča za dostop do bobna	Odstranljiva plošča, ki omogoča dostop za zamenjavo rezalnega bobna.
K	Kolesca za nadzor globine	Za nastavitev ravni rezalnega bobna.
M	Priključek za sesalnik	Priključek za priključitev sesalnika za odstranjevanje prahu in ostankov med delovanjem.
N	Dvižne točke	Ojačane točke, ki se uporabljajo za dvigovanje freze GrindLazer med prevozom ali popravilom.
P	Stikalo za vžig	Električni zagon motorja.
R	Števce vrtljajev/delovnih ur	Prikaže število vrtljajev motorja med delovanjem in prikaže skupno število delovnih ur motorja.
S	Gumb za začetni položaj	Dvigne boben s površine v najvišji položaj.
T	Gumb za ničelni položaj	Dvigne boben na višino površine (lahko se reprogramira).
U	Gumb za globino reza	Spusti boben na želeno ciljno globino reza (lahko se reprogramira).
V	Gumbi za dvignjeni/spuščeni položaj	Dvignejo ali spustijo boben.
W	Ročna nastavitev višine	Odstranite navojni čep, da prilagodite višino bobna z uporabo 6 mm imbus ključa.

Zamenjava bobna

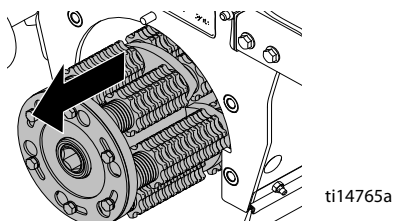
			
<p>Izogibajte se dotiku ali rokovanju z bobnom po uporabi, dokler ni popolnoma ohlajen. Če se želite izogniti poškodbam zaradi nepričakovanega zagona, pred servisiranjem enote odklopite kabel vžigalne svečke in črni kabel akumulatorja (samo modeli z električnim zagonom).</p>			

Odstranitev

1. Odstranite štiri vijake in ploščo za dostop do bobna (H).

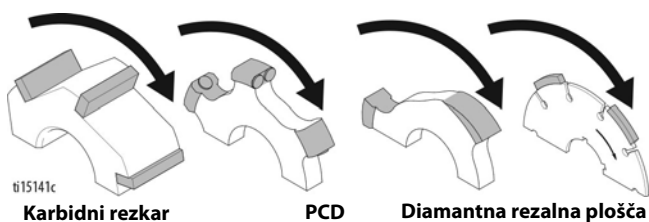


2. Odstranite boben s šestkotne osi.

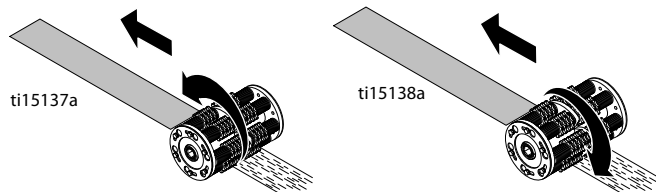


Namestitev

OPOMBA: Bobni s karbidnimi opletajočimi rezalniki ne potrebujejo posebne usmeritve ali orientacije. Karbidni rezkarji in diamantne rezalne plošče imajo določeno smer. Treba jih je razvrstiti tako, da se puščice na kolutnih rezkarjih, rezalnikih PCD in rezalnih ploščah ujemajo s smerjo vrtenja bobna.



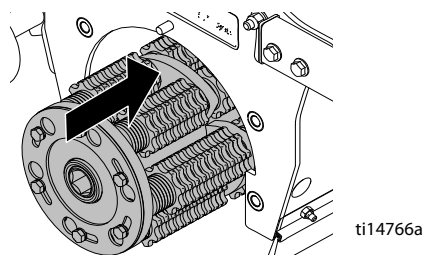
Modeli **25M992**, **25M993** in **25N658** so zasnovani tako, da režejo »naprej« (boben se vrti v smeri premikanja). Modela **25M994** in **25N659** sta zasnovana tako, da režeta »nazaj (in navzgor)« (boben se vrti v nasprotni smeri premikanja).



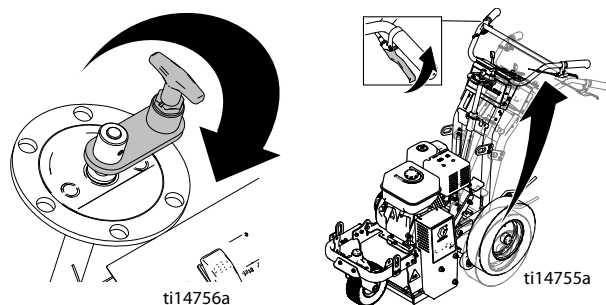
Rezanje naprej
(25M992, 25M993 in 25N658)

Rezanje nazaj in navzgor
(25M994 & 25N659)

1. Nadomestni boben nataknete na šestrokotno os.

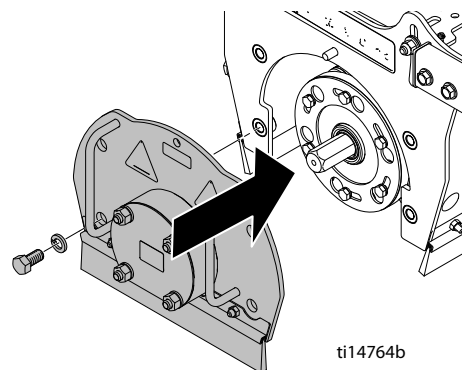


2. **Modeli brez sistema DCS:** Na skali za prilagoditev bobna (D) spustite boben in povlecite ročico za vklop bobna (E), tako da je boben na tleh in da se zaporni zatič poravna z luknjo.





Modeli DCS: Povlecite ročico za vklop bobna, da spustite boben. Vključite stikalo za vklop/izklop. Uporabite gumb za dvignjeni in spuščeni položaj za dvigovanje/spuščanje ohišja bobna, dokler boben ni naslonjen na tleh in zaporni zatič ni poravnani z luknjo.

3. Ponovno namestite ploščo za dostop do bobna (H) in zategnite štiri vijake z zateznim navorom 37-41 N•m (27-30 ft•lb).



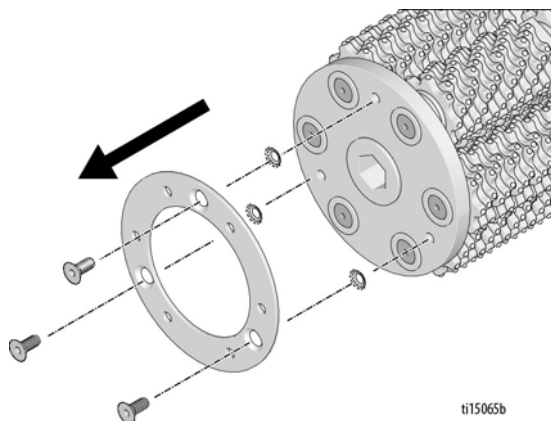
Zamenjava rezalnika

				
NEVARNOST OPEKLIN				
Izogibajte se dotiku ali rokovanju z bobnom po uporabi, dokler ni popolnoma ohlajen.				

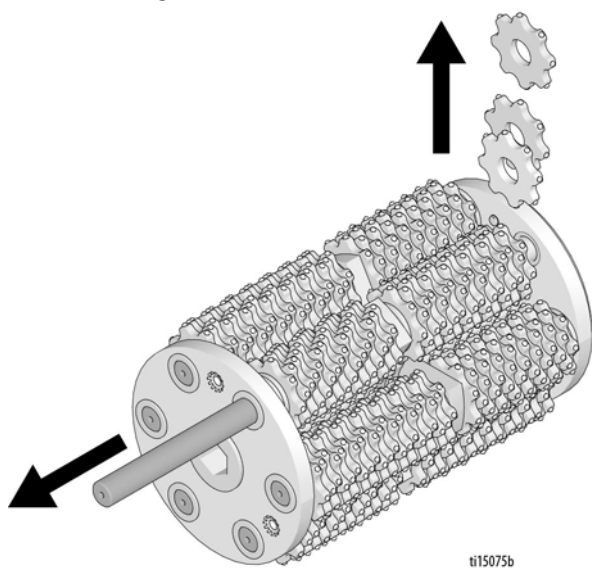
Za različne aplikacije se uporabljajo različne konfiguracije bobna. Obiščite www.graco.com/drumassembly za navodila o sestavljanju različnih konfiguracij bobnov.

Odstranitev (karbidni opletajoči rezalnik/karbidni rezkar)

1. Odstranite boben (glejte **Odstranjevanje bobna**, stran 7).
2. Odstranite tri vijake na vsaki strani bobna. Odstranite končni plošči.

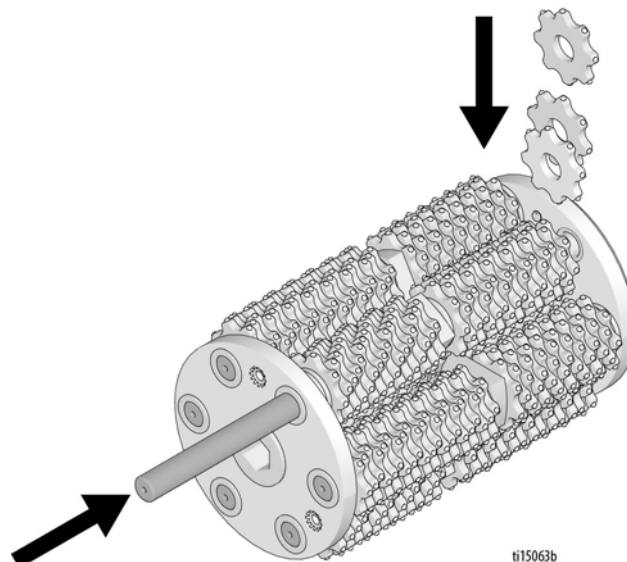


3. Potisnite drog ven in odstranite rezalnike.



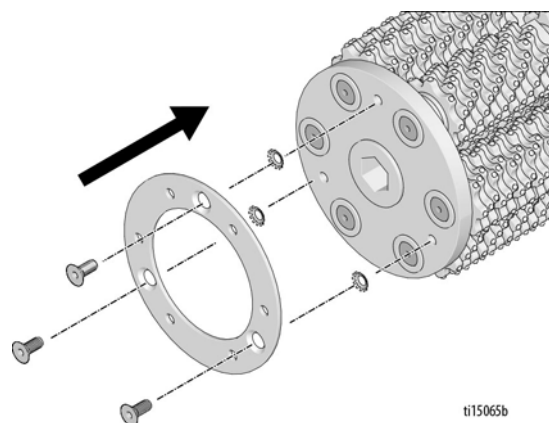
Namestitev (karbidni opletajoči rezalnik/karbidni rezkar)

1. Zamenjajte rezalnike in podložke (priporočila za razvrščanje rezalnikov najdete na www.graco.com/drumassembly).



OPOMBA: Za najboljše delovanje naj bodo centrirani na bobnu.

2. Znova namestite plošče na obeh straneh bobna, da prekrijete drog.

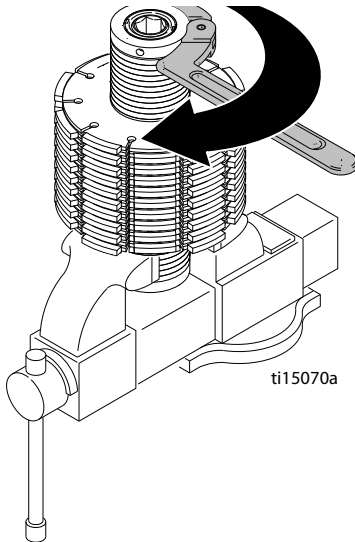


3. Zategnite šest vijakov na vsaki strani bobna z zateznim navorom 19,2–20,3 N•m (170–180 in-lb).
4. Namestite boben (glejte **Zamenjava bobna**, stran 7).

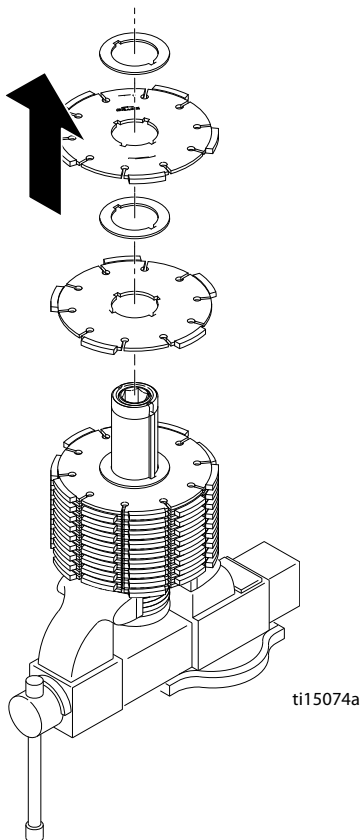
Odstranjevanje (Diamantne rezalne plošče)

1. Odstranite boben (glejte **Odstranjevanje bobna**, stran 7).
2. Postavite boben v primež.
3. S ključem razrahljajte matico (obrnite v smeri kazalca na uri) in odstranite.

OPOMBA: Matica ima levi navoj.

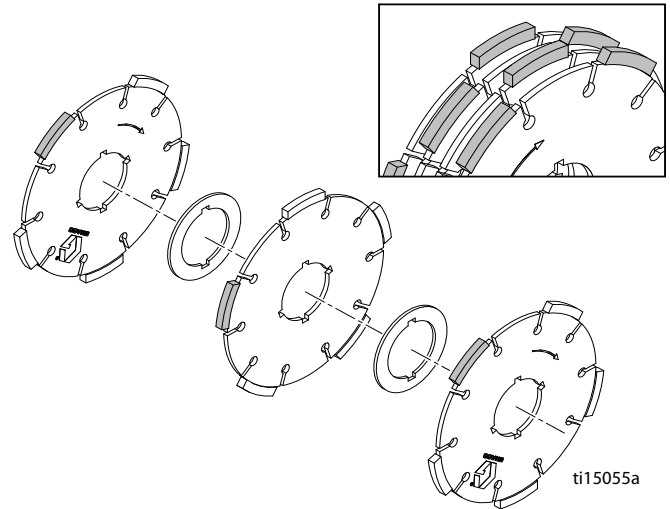


4. Odstranite vse distančnike in diamantne rezalne plošče.



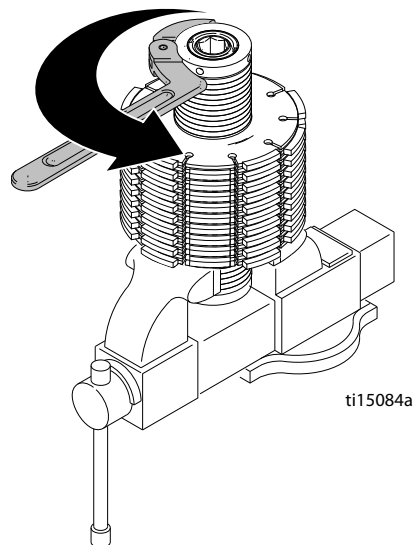
Namestitev (Diamantne rezalne plošče)

1. Postavite vse distančnike in diamantne rezalne plošče v zaporedju in smeri, kot je prikazano spodaj (rezalne plošče je v sosednjih segmentih treba postaviti izmenično obrnjeno).



OPOMBA: Za najboljše delovanje rezalne plošče centrirajte na boben.

2. Očistite prah in ostanke z navoja. Nanesite modro (srednje močno) sredstvo proti odvijanju. Z viličastim ključem privijte matico tako, da je poravnana s koncem pogonske gredi (obračajte v nasprotni smeri kazalca na uri).

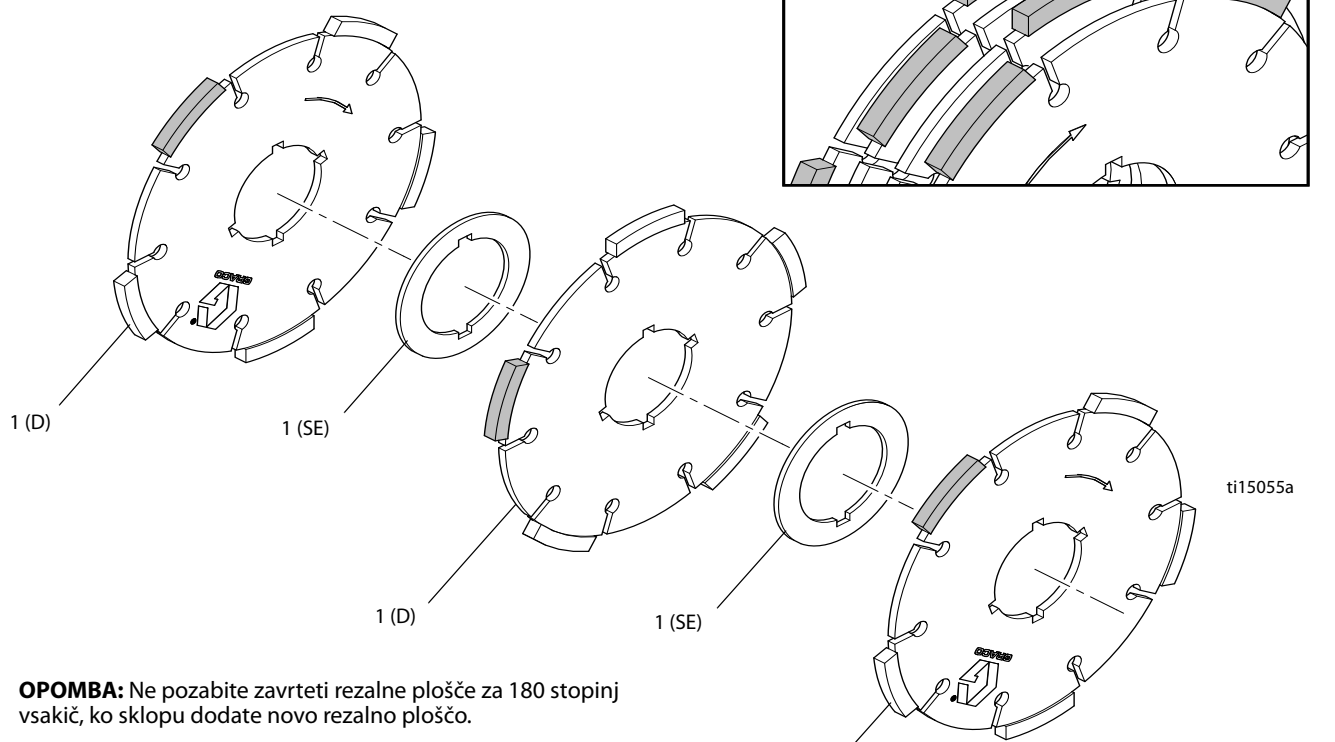
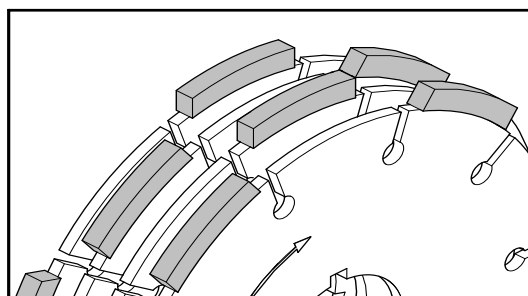
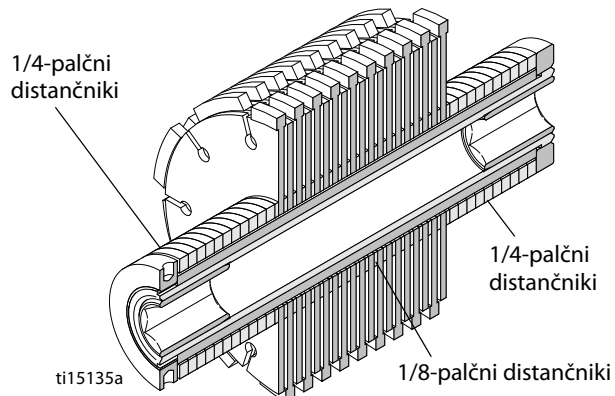


3. Odstranite boben iz primeža in ga namestite nazaj (glej **Zamenjava bobna**, stran 7).

Diamantne rezalne plošče

Utor Širina	Število rezalnih plošč	Število jeklenih 1/8-palčnih distančnikov	Število aluminijastih 1/4-palčnih distančnikov
2,5 cm (1 in.)	4	5	36
5 cm (2 in.)	8	9	32
7,5 cm (3 in.)	12	13	28
10 cm (4 in.)	16	17	23
12,5 cm (5 in.)	19	21	21
15 cm (6 in.)	23	24	15
17,5 cm (7 in.)	27	28	11
20 cm (8 in.)	31	32	7
23 cm (9 in.)	35	36	3
25 cm (10 in.)	38	39	2

Za najboljše delovanje uporabite 1/4-palčne distančnike na vsakem koncu osi in centrirajte diamantne rezalne plošče na bobnu.



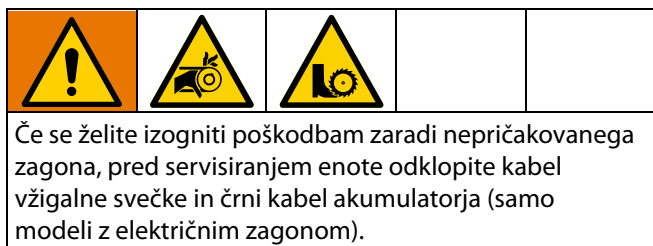
OPOMBA: Ne pozabite zavrteti rezalne plošče za 180 stopinj vsakič, ko sklopu dodate novo rezalno ploščo.

(SQ) Distančnik – 1/4-palčni (0,635 m)

(SE) Distančnik – 1/8-palčni (0,312 m)

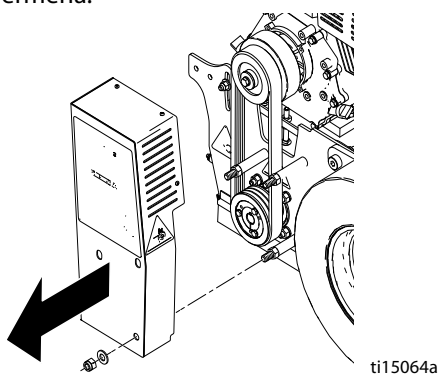
(D) Diamantna rezalna plošča

Zamenjava jermena

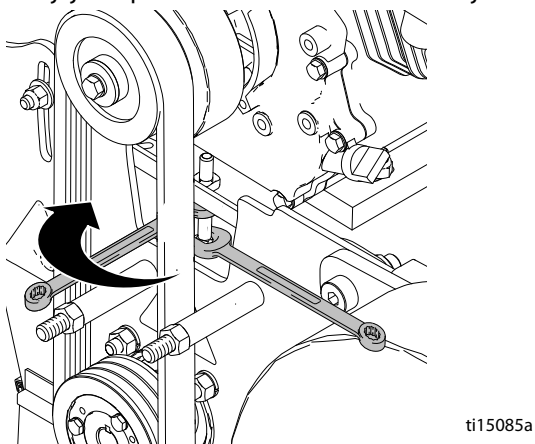


Odstranitev

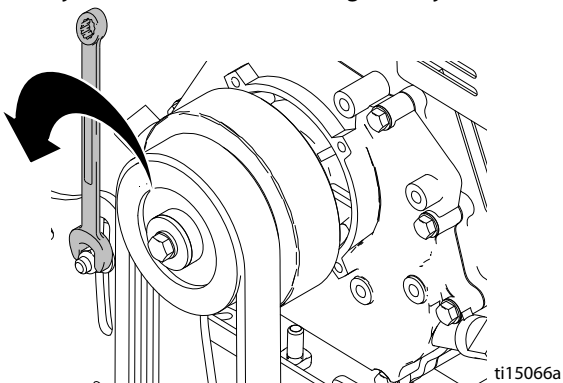
1. Odstranite tri matice in podložke. Odstranite okrov jermena.



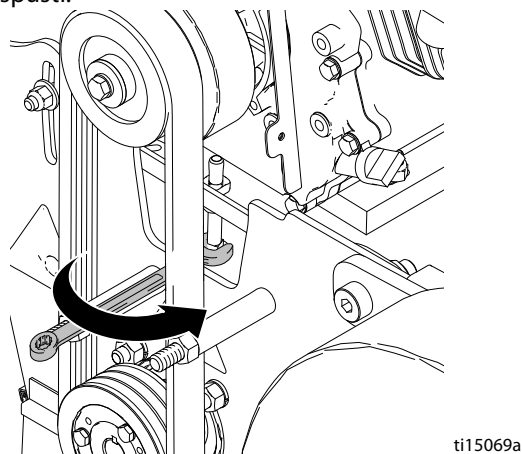
2. Zrahljajte zaporno matico na obeh straneh jermena.



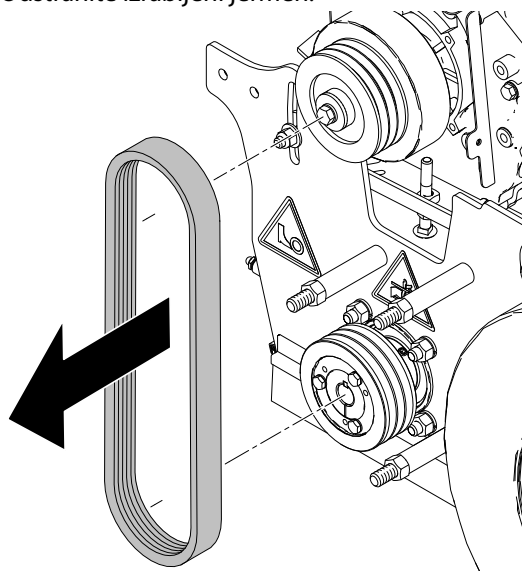
3. Uporabite dva ključa za razrahljanje vijakov vpetja motorja na vsaki strani osnovnega okvirja.



4. Zategnite spodnji vijak, da se plošča z jermenicami spusti.

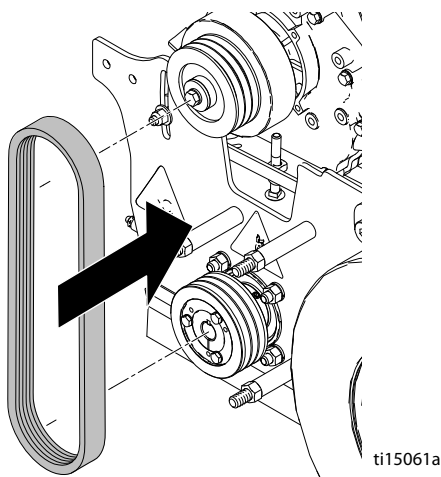


5. Odstranite izrabljeni jermen.

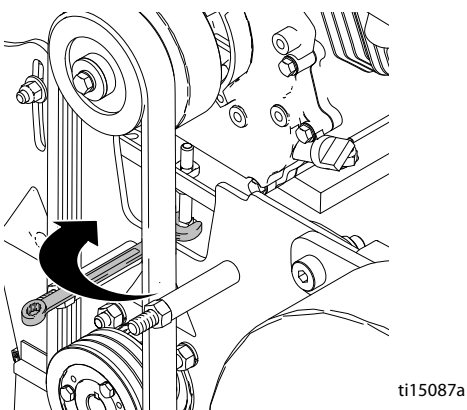


Namestitev

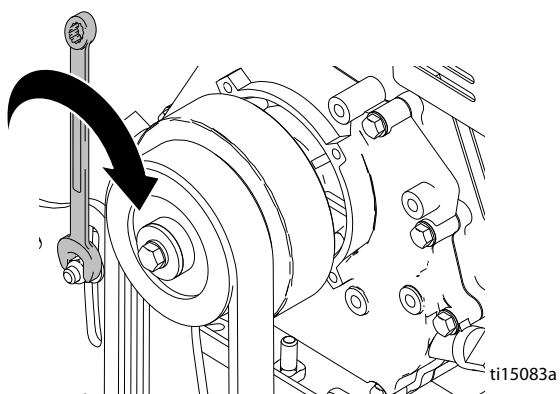
1. Namestite nov jermen.



2. Uporabite dva ključa in zategnite vijaka za nastavitev vpetja motorja na vsaki strani osnovnega okvirja.



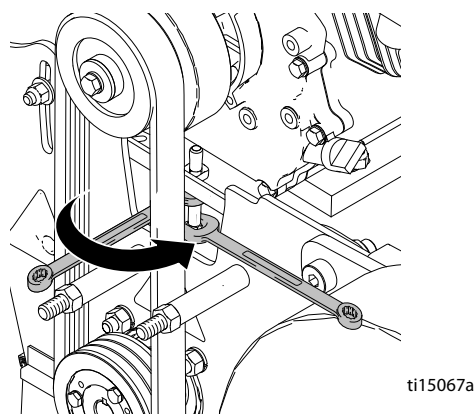
3. Vijak za prilagoditev jermena zategnite v skladu s spodnjimi priporočili.



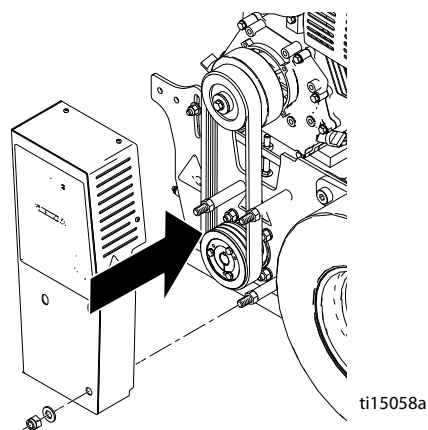
Priporočena napetost jermena:

Jermen 3VX355		DC89	DC1013	DC1021
Nov jermen	Napetost (Lbf)	145 +/- 5	193 +/- 7	194 +/- 7
	Frekvenca (Hz)	91 +/- 2	105 +/- 2	105 +/- 2
Izrabljen jermen	Napetost (Lbf)	125 +/- 5	167 +/- 7	167 +/- 7
	Frekvenca (Hz)	85 +/- 2	98 +/- 2	98 +/- 2




4. Zatesnite zaporno matico na obeh straneh jermena.



5. Znova namestite okrov jermena ter zategnite tri matice in štiri vijake.

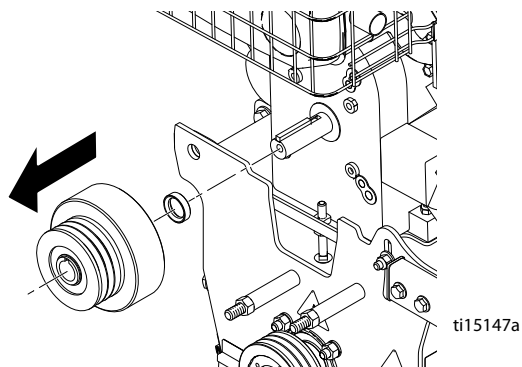


Zamenjava sklopke

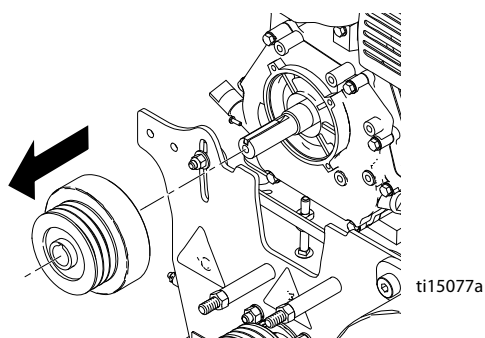
				
<p>Če se želite izogniti poškodbam zaradi nepričakovanega zagona, pred servisiranjem enote odklopite kabel vžigalne svečke in črni kabel akumulatorja (samo modeli z električnim zagonom).</p>				

Odstranitev

1. Odstranite ščitnik jermena in jermen (glejte **Zamenjava jermena**, stran 11).
2. Za odstranitev matice sklopke uporabite udarni vijčnik.

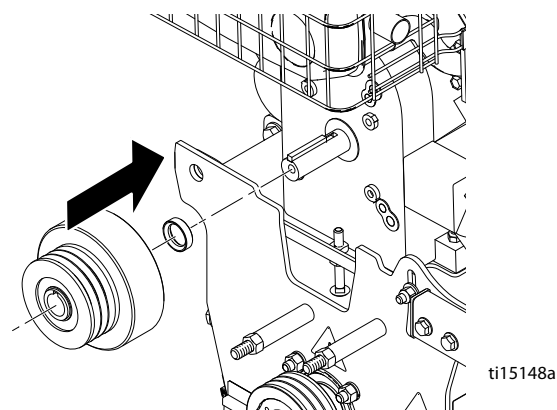


3. Odstranite izrabljeno sklopko.

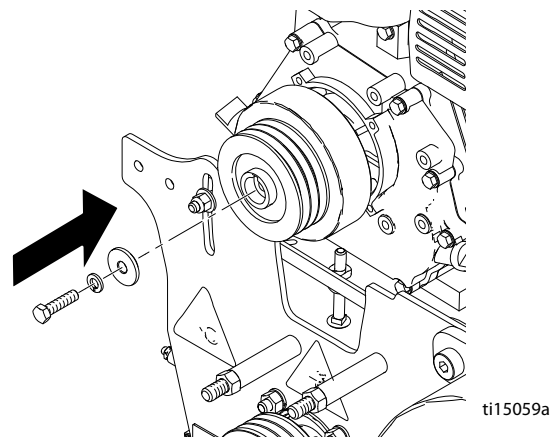


Namestitev

1. Namestite sklopko.






2. Za zategovanje sklopke uporabite udarni vijčnik.



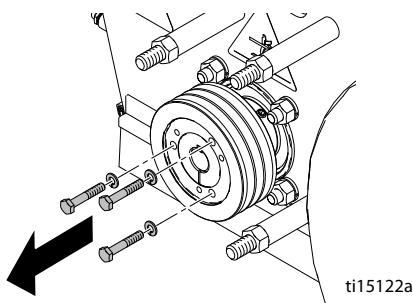
3. Namestite ščitnik jermena in jermen (glejte **Zamenjava jermena**, stran 11).

Zamenjava jermenice

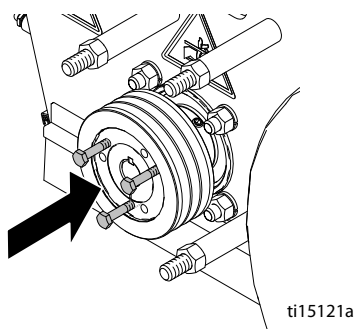
				
<p>Če se želite izogniti poškodbam zaradi nepričakovanega zagona, pred servisiranjem enote odklopite kabel vžigalne svečke in črni kabel akumulatorja (samo modeli z električnim zagonom).</p>				

Odstranitev

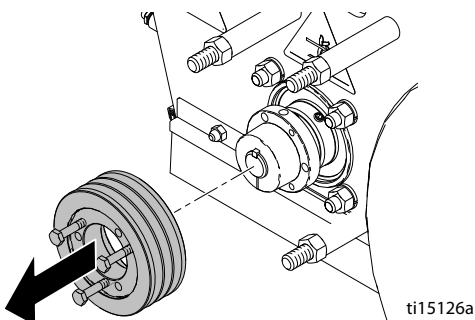
1. Odstranite boben (glejte **Odstranjevanje bobna**, stran 7).
2. Odstranite ščitnik jermena in jermen (glejte **Zamenjava jermena**, stran 11).
3. Odstranite tri vijake in podložke jermenice.



4. Vstavite tri vijake v luknje za odstranitev jermenice. Enakomerno zategnite vijake in počasi odstranite jermenico.

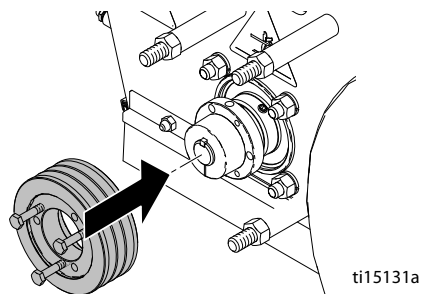


5. Odstranite jermenico.

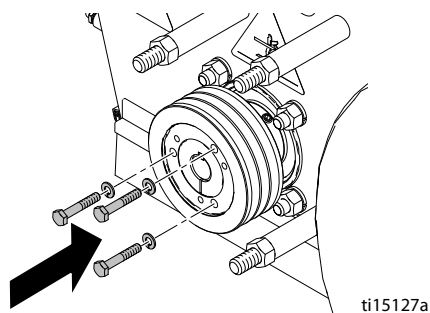


Namestitev

6. Namestite jermenico na šesterokotno os.



7. Vstavite tri vijake in podložke jermenice.



8. Namestite nazaj ščitnik jermena in jermen (glejte **Zamenjava jermena**, stran 11).

9. Namestite nazaj boben (glejte **Zamenjava bobna**, stran 7).

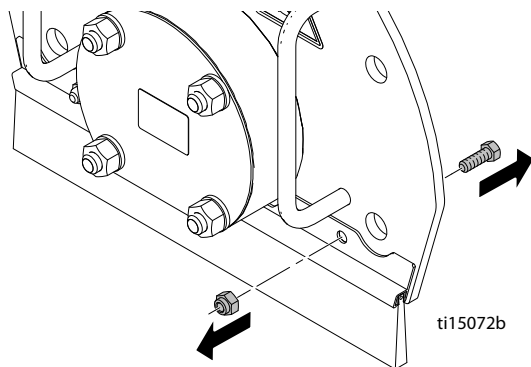
Zamenjava krtače



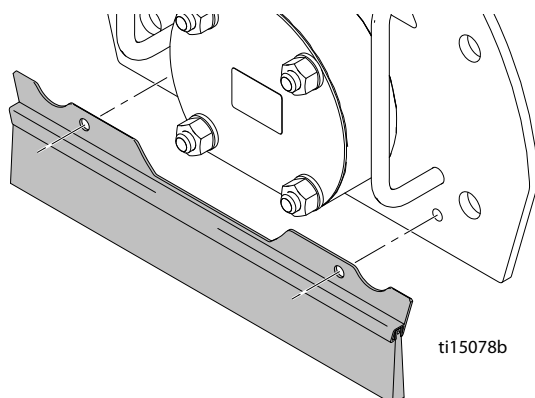
Če se želite izogniti poškodbam zaradi nepričakovanega zagona, pred servisiranjem enote odklopite kabel vžigalne svečke in črni kabel akumulatorja (samo modeli z električnim zagonom).

Odstranitev

1. Odstranite dva namestitvena vijaka.

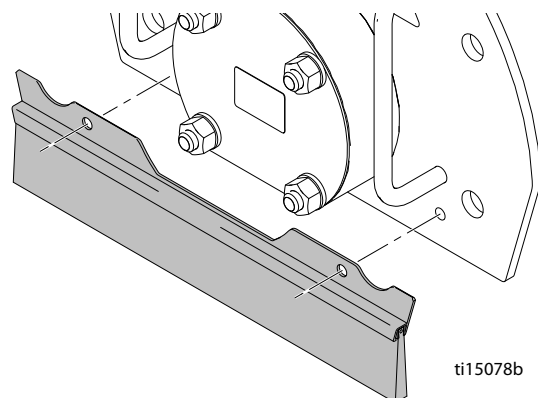


2. Odstranite izrabljeno krtačo.

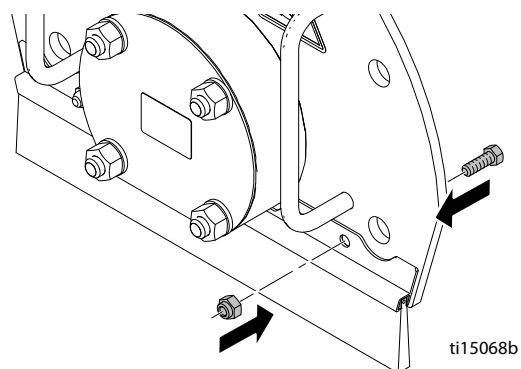


Namestitev

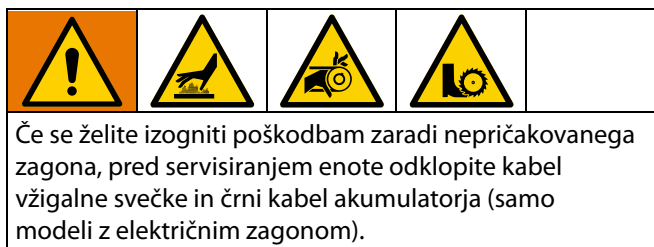
1. Namestite novo krtačo.



2. Zategnite dva namestitvena vijaka.

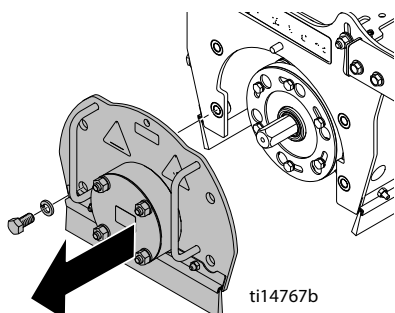


Zamenjava sestava pogonskega ležaja



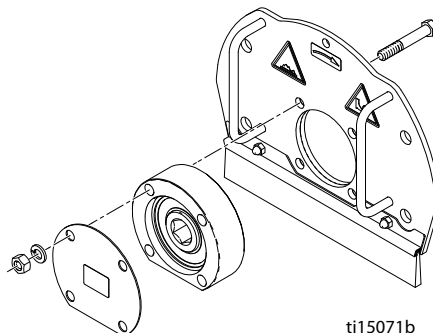
Odstranjevanje sestava ležaja vrat

1. Odstranite štiri matice, ki držijo sklop ležaja na vratih, in odstranite vrata.

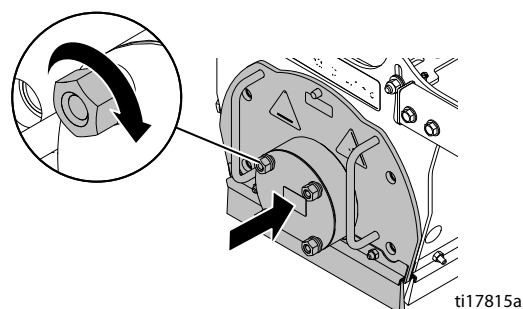


Namestitev sestava ležaja vrat

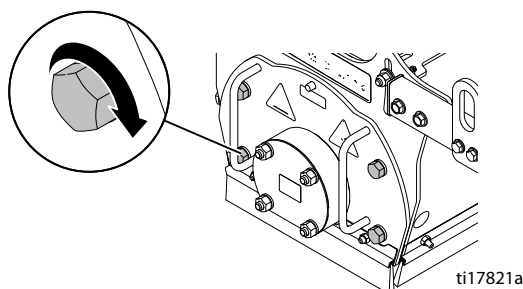
1. Vstavite nov sklop ležaja vrat skozi luknjo v vratih.
OPOMBA: Prepričajte se, da je tesnilo osi na notranji strani kletke.



2. Namestite protiprašni pokrov na ležaj. Z roko zategnite matice in zaporne podložke na vratih.
OPOMBA: Trenutno še NE zategnite vijakov do konca.
3. Namestite vrata na enoto in potiskajte vrata naokrog, dokler se sklop ležaja ne namesti v položaj za pravilno poravnavo.

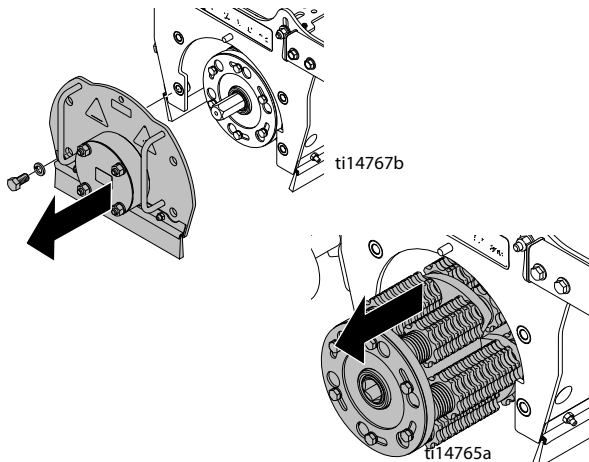


4. Zategnite štiri matice na sklopu ležaja, da jih dobro pričvrstite.
5. Zategnite štiri vijake, ki držijo vrata na mestu.



Odstranjevanje sestava pogonskega ležaja

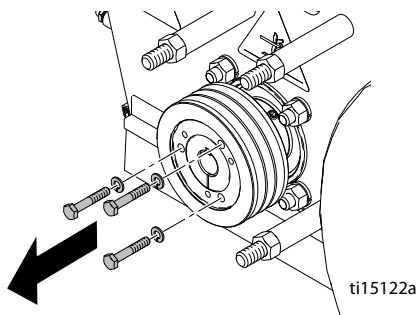
1. Odstranite vrata z enote in odstranite rezalni boben s stroja.



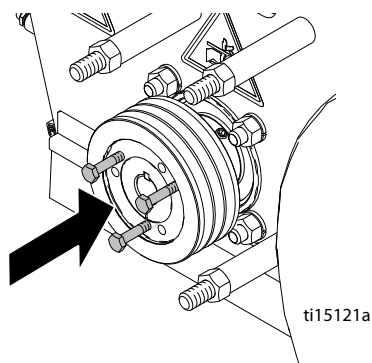
2. Odstranite varovalo jermena in jermen (glejte stran 10).

3. Odstranite klinasto jermenico.

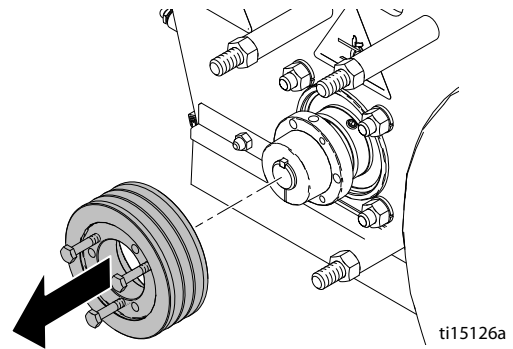
- a. Odstranite tri vijake, ki držijo klinasto jermenico na puši.



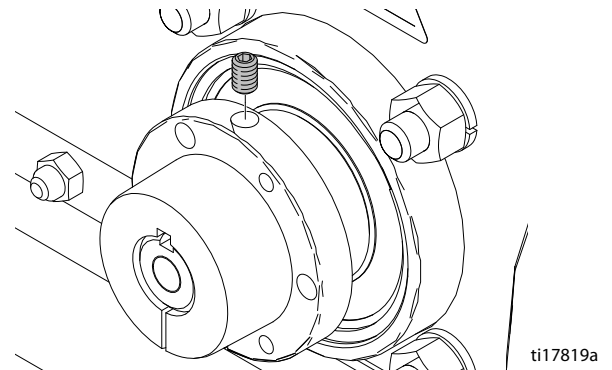
- b. Vstavite tri vijake v sosednje luknje za odstranitev in jih enakomerno zategnite, da odstranite klinasto jermenico s puše.



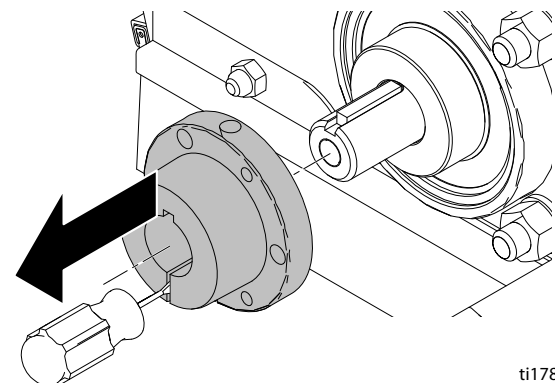
- c. Odstranite klinasto jermenico.



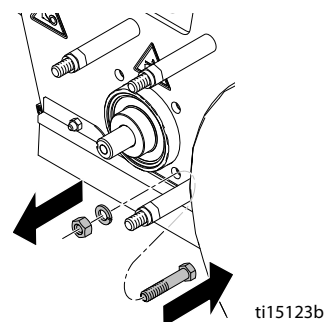
- d. Odstranite nastavitveni vijak iz puše.



- e. Odstranite pušo s pogonske gredi. Če je puša zelo tesno nameščena, potisnite glavo izvijača v režo na puši, da jo odprete in potisnete z osi.



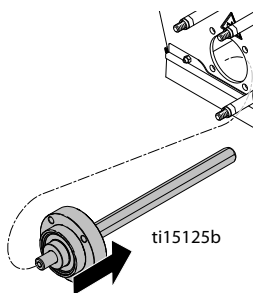
4. Odstranite vse štiri matice, ki držijo ležaj na pogonski strani na kletki.



OBVESTILO

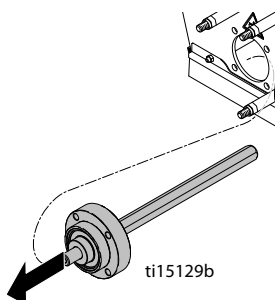
Posameznih vijakov NE zategujte preveč, ker se bodo zlomili.

5. Potisnite sestav gredi iz lukenj.



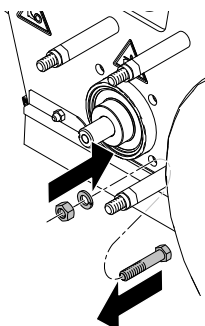
Namestitev sestava pogonskega ležaja

1. Vstavite nov sestav pogonskega ležaja v kletko.



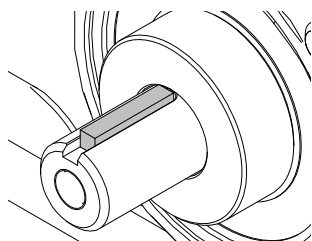
OPOMBA: Za ležaj na pogonski strani uporabite krajše vijake.

2. Zategnite matice in zaporne podložke, ki držijo sklop ležaja na mestu.



ti15128b

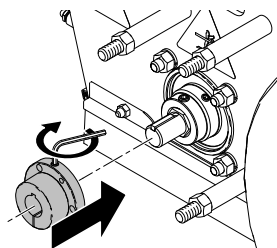
3. Prepričajte se, da je moznik pogonske gredi vstavljen, kot je prikazano spodaj.



ti17820a

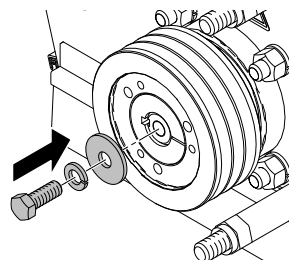
Namestitev klinaste jermenice

1. Namestite pušo na pogonsko gred. Prepričajte se, da je moznik nameščen.



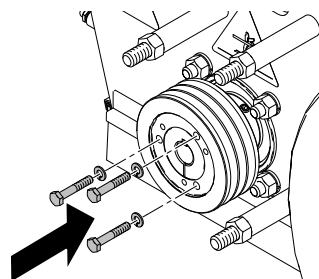
ti15146a

2. Nanesite tesnilno maso za varovanje navojev na nastavitveni vijak in namestite nastavitveni vijak v pušo.
3. Nanesite tesnilno maso za varovanje navojev na vijak in nanj namestite zaporno podložko in distančnik, kot je prikazano. Navijte ga v konec gredi in zategnite. Prepričajte se, da je zaporna podložka v celoti stisnjena.



ti17816a

4. Namestite klinasto jermenico na pušo in enakomerno zategnite tri vijake in zaporne podložke, da povlečete klinasto jermenico na pušo.



ti15127a

5. Znova namestite ščitnik jermena in jermen (glejte stran 10).

Odpravljanje težav



Če se želite izogniti poškodbam zaradi nepričakovanega zagona, pred servisiranjem enote odklopite kabel vžigalne svečke in črni kabel akumulatorja (samo modeli z električnim zagonom).

Težava	Vzrok	Rešitev
Motor se ne zažene	Stikalo za motor je nastavljeno na OFF (IZKLOP).	Stikalo za motor obrnite na ON (VKLOP).
	V motorju ni bencina.	Ponovno napolnite rezervoar za gorivo (glejte priročnik motorja).
	Raven motornega olja je nizka.	Poskušajte zagnati motor. Treba je doliti olje (glejte priročnik motorja).
	Kabel vžigalne svečke je snet ali poškodovan.	Priključite kabel vžigalne svečke ali zamenjajte vžigalno svečko.
	Motor je hladen.	Odprite čok.
	Ročica za prekinitvev dovoda goriva je IZKLOPLJENA (OFF).	Premaknite jo v položaj ON (VKLOP).
	Olje pronica v zgorevalno komoro.	Odstranite vžigalno svečko. 3-krat ali 4-krat povlecite vrv zaganjalnika. Očistite ali zamenjajte vžigalno svečko. Zaženite motor. Razpršilnik držite pokonci, da preprečite pronicanje olja.
	Samo modeli DCS: Izklopite stikalo za vklop/izklop.	Vklopite stikalo za vklop/izklop.
	Samo model 25M994: Stikalo za zasilni izklop je IZKLOPLJENO.	VKLOPITE stikalo za zasilni izklop.
Modela 25M994 in 25N659: Ni priključen na sedež za vožnjo LineDriver.	Sedež za vožnjo LineDriver priključite na enoto.	
Motor dela, sedež za vožnjo LineDriver pa se ne premika naprej ali nazaj	Premalo hidravličnega olja	Napolnite s sintetičnim oljem Mobil 1 (15W-50)
	Naprava za sprostitvev koles je odprta	Zaprte; zategnite ročno.
Motor dela, sedež za vožnjo LineDriver pa se počasi premika naprej ali nazaj	Premalo hidravličnega olja. Aktivirana ročna zavora.	Napolnite s sintetičnim oljem Mobil (15W-050). Sprostite ročno zavoro.
	Naprava za sprostitvev koles je odprta	Zaprte; zategnite ročno.
Motor ugasne, ko uporabnik zapusti sedež za vožnjo LineDriver	Varnostno stikalo	Zategnite parkirno zavoro
Motor še vedno teče, ko uporabnik zapusti sedež za vožnjo LineDriver, parkirna zavora pa ni zategnjena	Varnostno stikalo	Prilagodite in aktivirajte parkirno zavoro. Zamenjajte varnostno stikalo in/ali povezovalne kable.
Motor ugasne med zavijanjem in spreminjanjem smeri za vožnjo naprej in vzvratno	Premalo motornega olja	1. Glejte priročnik motorja in uporabite ustrezno olje. 2. Raven olja v motorju naj bo napolnjena do ustrezne ravni, da se izognete ugašanju motorja zaradi nizke ravni olja.
Neenakomeren rez	Neenakomeren tlak v pnevmatikah	Preverite tlak v pnevmatikah in se prepričajte, da znaša v obeh 81,3 Nm (60 ft-lb).
Ne reže	Rezalniki so obrabljeni ali poškodovani	Zamenjajte rezalnike.
Motor teče le kratek čas in se potem ustavi	Slab pretok goriva	Glejte priročnik motorja
Enota preveč vibrira	Rezalniki niso centrirani na bobnu.	Boben ponovno sestavite tako, da so rezalniki na bobnu pravilno centrirani.
	Ležaji so izrabljeni.	Zamenjajte ležaje.
	Rezalniki so izrabljeni ali poškodovani.	Zamenjajte rezalnike.
Pri uporabi diamantnih rezalnih plošč utor ni enakomeren	Drog bobna ni poravnan s kolesci za prilagoditev bobna.	Prilagodite kolesca za prilagoditev bobna tako, da so kolesca in drog poravnani.
Motor se upočasni med rezanjem	Globina reza je prevelika.	Dvignite boben.
	Enota se premika prehitro.	Upočasnite.
Med rezanjem ne odstranjuje materiala	Rezalniki so izrabljeni.	Zamenjajte rezalnike.

Samo modeli DCS

Težava	Vzrok	Rešitev
Nadzorni sistem DCS Control se ne vklopi	Pregorela varovalka na napajalnem kablu sistema DCS.	Zamenjajte varovalko na napajalnem kablu sistema DCS.
	Stikalo za vklop/izklop je izklopljeno ali poškodovano.	Vklopite stikalo za vklop/izklop. Če je stikalo za vklop/izklop poškodovano, ga zamenjajte.
	Izpraznjen akumulator.	Napolnite akumulator.
	Krmilna plošča nadzornega sistema DCS Control je poškodovana.	Zamenjajte krmilno ploščo nadzornega sistema DCS Control.
Nadzorni sistem DCS Control deluje le kratek čas, nato se izklopi	Motor ne polni akumulatorja. Napetost akumulatorja je 14,0–15,0 V DC, ko je motor pri polnem plinu in polnjenje poteka pravilno.	Preverite napajalno tuljavo motorja, usmernik/regulator napetosti in varovalko v električni omarici vžiga motorja (samo pri modelu 25N658). Če je treba, zamenjajte ali popravite.
Nadzorni sistem DCS Control je vklopljen, vendar se aktuator in/ali ohišje bobna ne premikata	Aktuator je odklopljen od nadzornega sistema DCS Control.	Preverite vse priključke.
	Stikalo nadzornega sistema DCS Control je pritisnjeno ali pokvarjeno.	Prepričajte se, da vsa stikala niso zataknjena. Zamenjajte vsa stikala, ki so pokvarjena.
	Batnica aktuatorja je zataknjena.	Batnico aktuatorja premaknite ročno z uporabo funkcije za ročno nastavitev višine. Uporabite 6 mm imbus ključ, da odstranite navojni čep na zgornjem delu aktuatorja.
	Aktuator ali krmilna plošča nadzornega sistema DCS Control je poškodovana.	Glejte diagram poteka, stran 22.
	Akumulator je skoraj izpraznjen.	Napolnite akumulator.
	Ohišje bobna je zaklenjeno v »dvignjenem« položaju.	Spustite kolesca za nadzor globine do asfaltne površine z uporabo ročice za vklop bobna, da sprostite ohišje bobna.
Prikaz na sistemu DCS se ne ujema z globino reza.	Nadzorni sistem DCS Control mora ponovno umeriti položaj.	Ponovno zaženite nadzorni sistem DCS Control.
	Ničelni položaj ni nastavljen na asfaltno površino.	Reprogramirajte ničelni položaj. Glejte priročnik 3A5918.
	V nadzornem sistemu DCS je izbran napačni model freze GrindLazer.	V nadzornem sistemu DCS Control izberite ustrezen model. Glejte priročnik 3A5918.
Gumbi nadzornega sistema DCS Control delujejo, vendar je zaslon še vedno prazen.	Zaslon je odklopljen ali poškodovan.	Preverite, ali sta tračni kabel zaslona in rdeča/bela žica priklopljena v krmilni omarici. Če je poškodovan, ga zamenjajte.

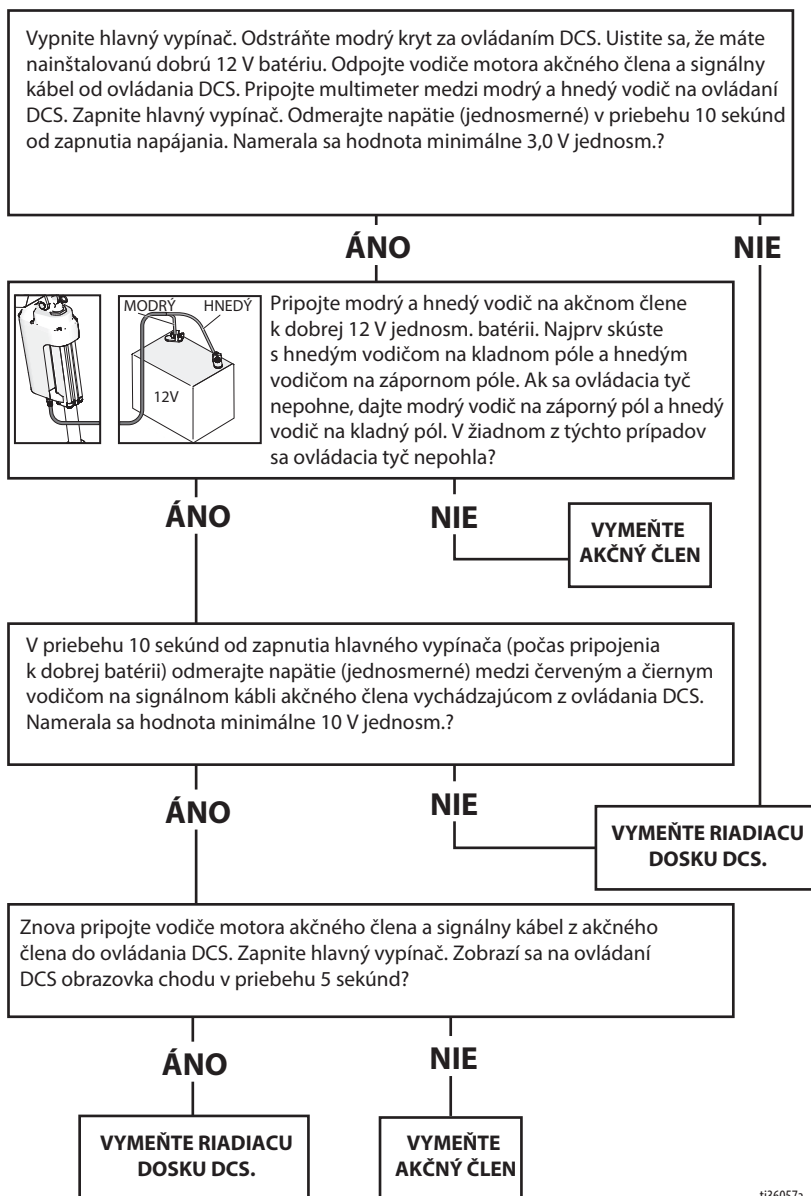
Kode napak za sistem DCS

- Za brisanje kode napake na nadzornem sistemu DCS Control:
1. Izklopite stikalo za vklop/izklop sistema DCS.
 2. Odpravite težavo.
 3. Vključite stikalo za vklop/izklop sistema DCS.

Napaka	Vzrok	Rešitev
E04: Visoka napetost (20 V DC ali večja, izmerjena na akumulatorskih priključnih sponkah)	Akumulator je poškodovan.	Zamenjajte akumulator.
	Usmernik/regulator napetosti motorja je poškodovan.	Zamenjajte usmernik/regulator napetosti motorja.
E05: Visok električni tok motorja (15 A ali večji, izmerjeno na modri ali rjavi žici aktuatorja)	Batnica aktuatorja je zataknjena.	Batnico aktuatorja premaknite ročno z uporabo funkcije za ročno nastavitve višine.
	Prevelika obremenitev.	Nastavite višino bobna, ko je boben nad asfaltno površino. To lahko naredite tako, da zapnete ohišje bobna na zadnji okvir in s potiskanjem krmila navzdol.
E08: Nizka napetost (7 V DC ali nižja, izmerjena na akumulatorskih priključnih sponkah)	Akumulator je skoraj/popolnoma izprazen.	Napolnite akumulator.
	Motor ne polni akumulatorja.	Preverite napajalno tuljavo motorja in usmernik / regulator napetosti. Po potrebi zamenjajte ali popravite.
E09: Napaka Hallovega senzorja	Signalni kabel aktuatorja je odklopljen z nadzornega sistema DCS Control ali je poškodovan.	Preverite vse priključke. Popravite ali zamenjajte, če je treba.
	Aktuator ali krmilna plošča nadzornega sistema DCS Control je poškodovana.	Glejte diagram poteka, stran 22.
E12: Visok električni tok (kratek stik, 60 A ali več, izmerjeno na rdeči ali črni žici med akumulatorjem in nadzornim sistemom DCS Control)	Prišlo je do kratkega stika v žici ali v komponenti na plošči.	Preverite vse žice za kratek stik. Če so vse žice v dobrem stanju, je mogoče poškodovana krmilna plošča nadzornega sistema DCS Control in jo morate zamenjati.
E31: Napaka gumba za začetni položaj	Gumb za začetni položaj je zataknjen oziroma je v kratkem stiku.	Preverite, ali je gumb za začetni položaj zataknjen. Če ni zataknjen, zamenjajte stikalo gumba za začetni položaj.
E32: Napaka gumba za ničelni položaj	Gumb za ničelni položaj je zataknjen oziroma je v kratkem stiku.	Preverite, ali je gumb za ničelni položaj zataknjen. Če ni zataknjen, zamenjajte stikalo gumba za ničelni položaj.
E33: Napaka gumba za globino reza	Gumb za globino reza je zataknjen oziroma je v kratkem stiku.	Preverite, ali je gumb za globino reza zataknjen. Če ni zataknjen, zamenjajte stikalo gumba za globino reza.
E34: Napaka gumba za dvignjen položaj	Gumb za dvignjen položaj ali preklonno stikalo na krmilu je zataknjeno oziroma je v kratkem stiku.	Odklopite preklonno stikalo na krmilu z nadzornega sistema DCS Control. Izbrišite vse kode napak. Če se koda napake znova nastavi v 30 sekundah po ponovnem vklopu stikala za vklop/izklop, je težava v gumbu za dvignjen položaj na nadzornem sistemu DCS Control. Preverite, ali je gumb za dvignjen položaj zataknjen. Če ni zataknjen, zamenjajte stikalo gumba za dvignjen položaj. Če se koda napake ne nastavi v 30 sekundah po ponovnem vklopu stikala za vklop/izklop, je težava v preklonnem stikalu na krmilu. Preverite, ali je stikalo zataknjeno. Če ni zataknjeno, zamenjajte preklonno stikalo na krmilu.
E35: Napaka gumba za spuščeni položaj	Gumb za spuščeni položaj ali stikalo na krmilu je zataknjeno oziroma je v kratkem stiku.	Odklopite preklonno stikalo na krmilu z nadzornega sistema DCS Control. Izbrišite vse kode napak. Če se koda napake znova nastavi v 30 sekundah po ponovnem vklopu stikala za vklop/izklop, je težava v gumbu za spuščeni položaj na nadzornem sistemu DCS Control. Preverite, ali je gumb za spuščeni položaj zataknjen. Če ni zataknjen, zamenjajte stikalo gumba za spuščeni položaj. Če se koda napake ne nastavi v 30 sekundah po ponovnem vklopu stikala za vklop/izklop, je težava v preklonnem stikalu na krmilu. Preverite, ali je stikalo zataknjeno. Če ni zataknjeno, zamenjajte preklonno stikalo na krmilu.

Batnica akuatorja sistema DCS se ne premika

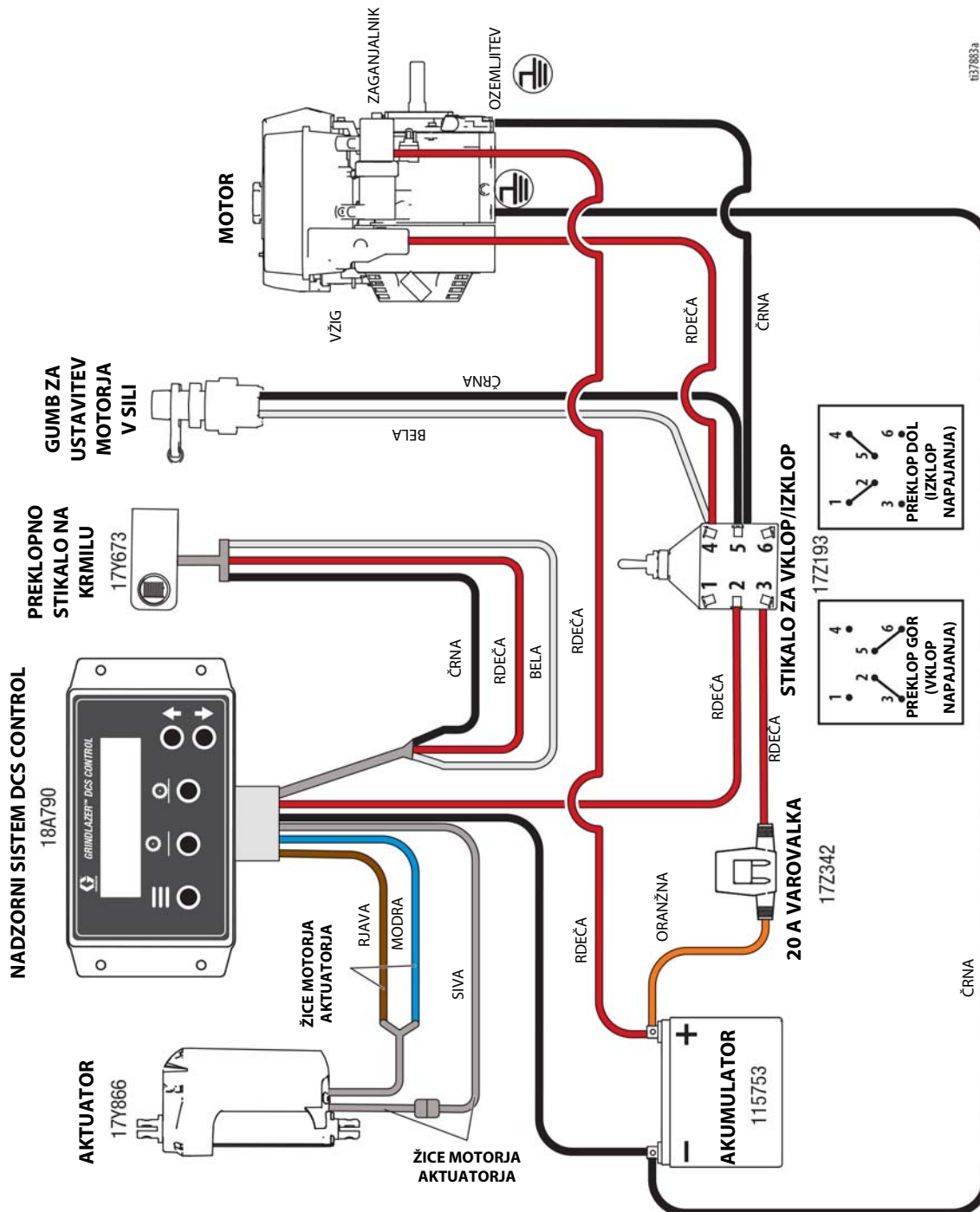
Uporabite ta diagram poteka, če se batnica akuatorja sistema DCS ne premika ali če sistem DCS prikaže kodo napake E09 (Napaka Hallovega senzorja) Glejte **Shema električne napeljave**, stran 23.



ti36057a

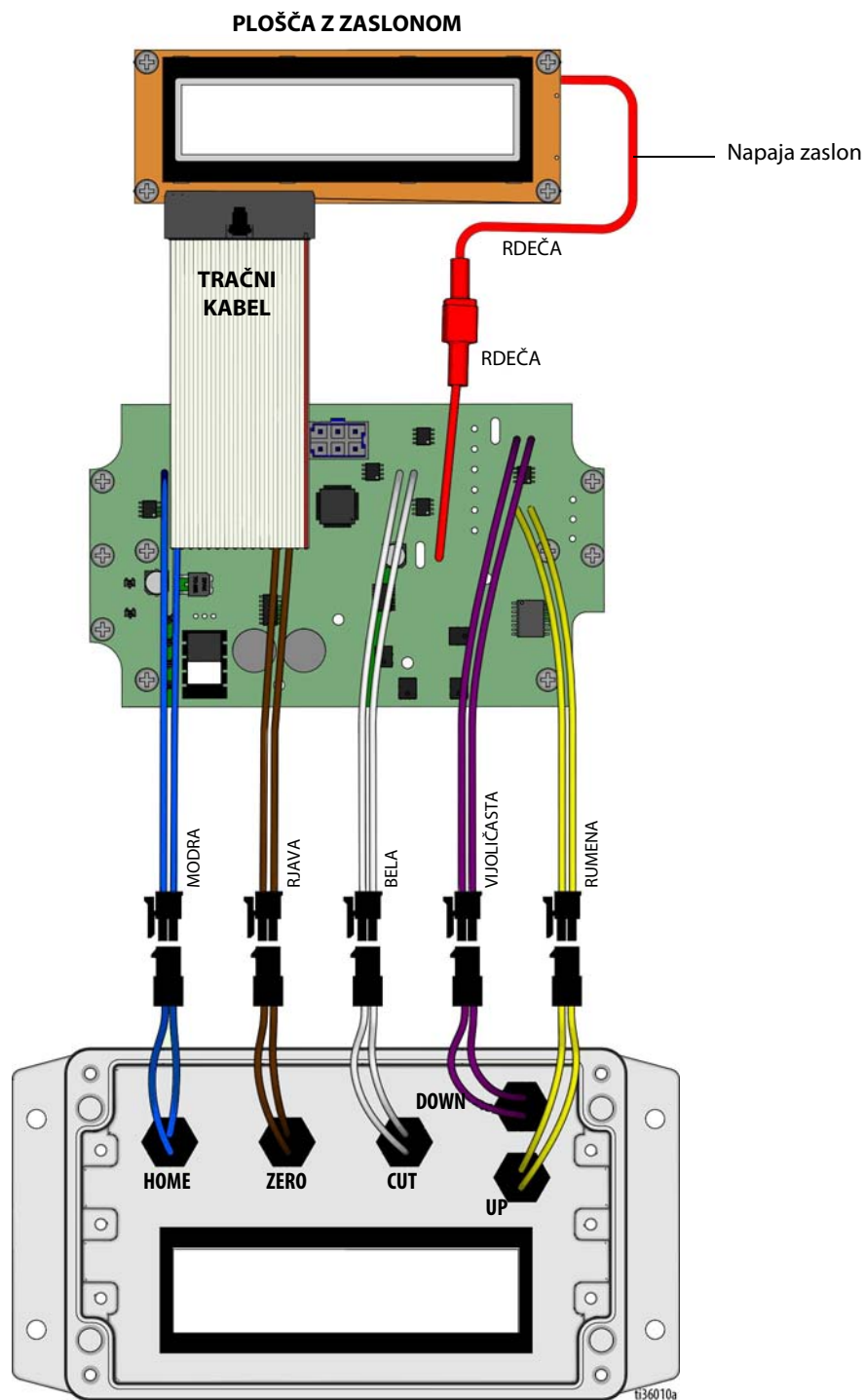
Shema električne napeljave

Sistem DCS



157883a

Krmilna omarica za nadzorni sistem DCS Control



Tehnični podatki

GrindLazer HP DC89 G (Model 25M992)		
Mere		
	Brez embalaže	Z embalažo
Višina, in./cm:	46 (116,8)	50,5 (128,3)
Širina, in./cm:	28 (71,1)	37 (94,0)
Dolžina, in./cm:	62 (157,5)	73 (185,4)
Masa, lb/kg:	300 (136)	400 (181)
Hrup (dBa)		
Zvočna moč po ISO 3744:	107,3	
Zvočni tlak, merjen pri 1 m (3,1 čevlja):	91,6	
Vibracije (m/s²) v skladu z ISO 3744		
Brez sedeža za vožnjo LineDriver:	7,9	
S sedežem za vožnjo LineDriver:	8,3	
Nazivna moč (v angleških konjskih močeh – HP) po standardu SAE J1349		
8,0 pri 3600 vrtljajih na minuto		
Najdaljši čas shranjevanja	5 let	
Najdaljša življenjska doba	10 let	
Faktor izkoristka moči	200 talnih metrov na liter goriva	
GrindLazer HP DC1013 (Model 25M993)		
Mere		
	Brez embalaže	Z embalažo
Višina, in./cm:	46 (116,8)	50,5 (128,3)
Širina, in./cm:	28 (71,1)	37 (94,0)
Dolžina, in./cm:	62 (157,5)	73 (185,4)
Masa, lb/kg:	310 (141)	410 (186)
Hrup (dBa)		
Zvočna moč po ISO 3744:	109,3	
Zvočni tlak, merjen pri 1 m (3,1 čevlja):	93,6	
Vibracije (m/s²) v skladu z ISO 3744		
Brez sedeža za vožnjo LineDriver:	7,5	
S sedežem za vožnjo LineDriver:	5,9	
Nazivna moč (v angleških konjskih močeh – HP) po standardu SAE J1349		
11,0 pri 3600 vrtljajih na minuto		

GrindLazer HP DC1021 G (Model 25M994)		
Mere		
	Brez embalaže	Z embalažo
Višina, in./cm:	46 (116,8)	50,5 (128,3)
Širina, in./cm:	28 (71,1)	37 (94,0)
Dolžina, in./cm:	62 (157,5)	73 (185,4)
Masa, lb/kg:	365 (165)	465 (211)
Hrup (dBa)		
Zvočna moč po ISO 3744:	108,6	
Zvočni tlak, merjen pri 1 m (3,1 čevlja):	92,1	
Vibracije (m/s²) v skladu z ISO 3744		
S sedežem za vožnjo LineDriver:	4,9	
Nazivna moč (v angleških konjskih močeh – HP) po standardu SAE J1349		
21,0 pri 3600 vrtljajih na minuto		
GrindLazer HP DC1013 G DCS (Model 25N658)		
Mere		
	Brez embalaže	Z embalažo
Višina, in./cm:	46 (116,8)	50,5 (128,3)
Širina, in./cm:	28 (71,1)	37 (94,0)
Dolžina, in./cm:	62 (157,5)	73 (185,4)
Masa, lb/kg:	355 (161)	455 (206)
Hrup (dBa)		
Zvočna moč po ISO 3744:	109,3	
Zvočni tlak, merjen pri 1 m (3,1 čevlja):	93,6	
Vibracije (m/s²) v skladu z ISO 3744		
Brez sedeža za vožnjo LineDriver:	7,5	
S sedežem za vožnjo LineDriver:	5,9	
Nazivna moč (v angleških konjskih močeh – HP) po standardu SAE J1349		
11,0 pri 3600 vrtljajih na minuto		
GrindLazer HP DC1021 G DCS (Model 25N659)		
Mere		
	Brez embalaže	Z embalažo
Višina, in./cm:	46 (116,8)	50,5 (128,3)
Širina, in./cm:	28 (71,1)	37 (94,0)
Dolžina, in./cm:	62 (157,5)	73 (185,4)
Masa, lb/kg:	385 (175)	485 (220)
Hrup (dBa)		
Zvočna moč po ISO 3744:	108,6	
Zvočni tlak, merjen pri 1 m (3,1 čevlja):	92,1	
Vibracije (m/s²) v skladu z ISO 3744		
S sedežem za vožnjo LineDriver:	4,9	
Nazivna moč (v angleških konjskih močeh – HP) po standardu SAE J1349		
21,0 pri 3600 vrtljajih na minuto		

Standardna garancija podjetja Graco

Podjetje Graco jamči, da bo na datum prodaje izvirnemu kupcu za uporabo vsa oprema, ki je omenjena v tem dokumentu, ki jo je proizvedlo podjetje Graco in ki nosi ime tega podjetja, brez napak v materialu in izdelavi. Z izjemo kakršnihkoli posebnih, podaljšanih ali omejenih garancij, ki jih je objavilo podjetje Graco, bo podjetje Graco dvanajst mesecev od datuma prodaje popravilo ali zamenjalo vse dele opreme, za katere podjetje Graco ugotovi, da so pomanjkljivi. Ta garancija velja samo, če opremo namestite, z njo ravnate in jo vzdržujete skladno s pisnimi priporočili podjetja Graco.

Ta garancija ne zajema in podjetje Graco ne bo odgovorno za splošno obrabo ali za nobeno okvaro, škodo ali obrabo, ki je posledica napačne namestitve, napačne uporabe, abrazije, korozije, neprimerne in napačne vzdrževanja, malomarnosti, nesreče, nedovoljenega odpiranja ali zamenjave sestavnih delov z deli, ki niso od podjetja Graco. Podjetje Graco tudi ne bo odgovorno za okvare, škode ali obrabo, nastalo zaradi nezdružljivosti opreme podjetja Graco s strukturami, dodatki, opremo in materiali, ki niso od podjetja Graco, ali zaradi nepravilne zasnove, izdelave, namestitve, delovanja ali vzdrževanja struktur, dodatkov, opreme in materialov, ki jih ni dobavilo podjetje Graco.

Ta garancija je pogojena z vnaprej plačano vrnitvijo opreme, ki naj bi bila pomanjkljiva, pooblaščenemu distributerju podjetja Graco na potrditev garancijske napake. Če bo garancijska napaka potrjena, bo podjetje Graco brezplačno popravilo ali zamenjalo vse pomanjkljive dele. Oprema bo vrnjena izvirnemu kupcu z vnaprej plačanimi stroški prevoza. Če pregled opreme ne pokaže pomanjkljivosti v materialu ali izdelavi, bodo popravila izvedena po razumni ceni. Ti stroški lahko vključujejo stroške delov, dela in prevoza.

TA GARANCIJA JE IZKLJUČNA IN VELJA NAMESTO KAKRŠNIH KOLI DRUGIH GARANCIJ, IZRECNIH ALI IMPLICITNIH, KAR MED DRUGIM VKLJUČUJE TUDI GARANCIJO PRIMERNOSTI ZA NADALJNJO PRODAJO ALI GARANCIJO PRIMERNOSTI ZA DOLOČEN NAMEN.

V nadaljevanju je navedena edina obveza podjetja Graco in edino pravno sredstvo kupca ob kakršni koli kršitvi garancije. Kupec se strinja, da ne bo uporabil nobenih drugih pravnih sredstev za povračilo škode (ki med drugim vključuje nastale ali posledične škode za izgubljene dobičke, izpad prodaje, osebne poškodbe ali premoženjske škode, ali katerekoli druge nastale ali posledične izgube). Vsi postopki zaradi kršitve garancije se morajo sprožiti v okviru dveh (2) let od datuma prodaje.

PODJETJE GRACO NE JAMČI IN ZAVRAČA VSE IMPLICITNE GARANCIJE GLEDE PRIMERNOSTI ZA PRODAJO IN PRIMERNOSTI ZA POSEBNI NAMEN V ZVEZI Z DODATKI, OPREMO, MATERIALI ALI SESTAVNIMI DELI, KI JIH JE PODJETJE GRACO PRODALO, NE PA TUDI PROIZVEDLO. Ti predmeti, ki jih je podjetje Graco prodalo, ne pa tudi proizvedlo (kot so električni motorji, stikala, cevi itn.), so predmet garancije zadevnega proizvajalca, če obstaja. Podjetje Graco bo kupcu ponudilo razumno pomoč pri zahtevku glede kršitve teh garancij.

Podjetje Graco v nobenem primeru ne bo odgovorno za neposredno, nastalo ali posledično škodo, ki je nastala na spodaj navedeni opremi, ki jo je dostavilo podjetje Graco, ali na opremi, izvedbi ali uporabi kakršnih koli izdelkov ali drugih dobrin, ki so prodane, četudi gre za kršitev pogodbe, kršitev garancije, malomarnost podjetja Graco, ali kaj drugega.

Informacije o podjetju Graco

Najnovejše informacije o izdelkih podjetja Graco lahko najdete na spletni strani www.graco.com.

Za informacije o patentih glejte spletno stran www.graco.com/patents.

ZA NAROČANJE se obrnite na svojega distributerja podjetja Graco ali pokličite 1-800-690-2894 za informacije o najbližjem distributerju.

Vsi pisni in slikovni podatki v tem dokumentu odražajo najnovejše informacije o izdelku, ki so na voljo v času izdaje. Podjetje Graco si pridržuje pravico do spremembe v kateremkoli času in brez predhodnega obvestila.

Prevod originalnih navodil. This manual contains Slovenian. MM 3A5919

Sedež podjetja Graco: Minneapolis

Mednarodne pisarne: Belgija, Kitajska, Japonska, Koreja

GRACO INC. IN HČERINSKA PODJETJA • POŠTNI PREDAL 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA

Avtorske pravice 2018, Graco Inc. Vse proizvodne lokacije podjetja Graco so registrirane v skladu s standardom ISO 9001.

www.graco.com
Revizija C, februar 2020